
MAYTE ECHEZARRETA FERRER (DIR.)

EL LUGAR EUROPEO DE RETIRO

INDICADORES DE EXCELENCIA
PARA ADMINISTRAR LA GERONTOINMIGRACIÓN
DE CIUDADANOS DE LA UNIÓN EUROPEA
EN MUNICIPIOS ESPAÑOLES

GRANADA, 2005

BIBLIOTECA COMARES DE CIENCIA JURÍDICA

Director de publicaciones:

MIGUEL ÁNGEL DEL ARCO TORRES

Obra pictórica de portada

Julia Cobaleda Atencia

Esta investigación forma parte del proyecto MEEU (Migration of the Elderly within the European Union), ha sido coordinada por el grupo de investigación IN&EN (SEJ-267) y financiada por el Plan Andaluz de Investigación, Desarrollo e Innovación de la Junta de Andalucía

© Mayte Echezarreta Ferrer

Editorial Comares, S.L.

Polígono Juncaril, parcela 208

Tlf. 958 46 53 82 • Fax 958 46 53 83

18220 Albolote (Granada)

<http://www.comares.com>

ISBN: 84-8444-923-8 • Depósito Legal: GR. 2292/2004

Fotocomposición, impresión y encuadernación: ED. COMARES, S.L.

PRESENTACIÓN

Hace dos años los miembros del Grupo de Investigación IN&EN (INmigración y ENvejecimiento), en colaboración con otros investigadores del Plan Andaluz de Investigación, nos planteamos «cruzar» nuestros conocimientos disciplinares en el marco de la *gerontoinmigración*, concepto que hemos acuñado para definir el fenómeno complejo de la movilidad transfronteriza de las personas mayores extranjeras de origen comunitario. Su complejidad deriva del intrincado marco político, psico-social, sanitario, jurídico y económico en el que se inserta y de la complejidad, a su vez, de los fenómenos a los que afecta: *envejecimiento*, *inmigración* y *turismo*, todo ello dentro del marco global de la construcción europea.

Las razones que nos han llevado a realizar esta investigación han sido, de un lado, el compromiso, como investigadores, de contribuir con nuestro esfuerzo al desarrollo de nuestro entorno cultural, social y económico más inmediato y, de otro lado, el interés por describir y analizar, de forma coordinada e interdisciplinar, los desafíos y las oportunidades que el fenómeno plantea en los lugares europeos de retiro (LER) en relación con la protección de los derechos de las personas mayores desplazadas, de las políticas turísticas de fomento y atracción de esta población y de la propia construcción de la Ciudadanía Europea.

Desde las disciplinas de cada uno de los investigadores se ha seleccionado un tema de estudio cuyos resultados se han puesto al servicio, no sólo de los objetivos disciplinares propios, sino también, y aquí radica la novedad, de las demás disciplinas que han participado y, todos a su vez, de las políticas de envejecimiento y de construcción europea al objeto de ofrecer un abanico de oportunidades al diseño de políticas turísticas comprometidas con valores sociales, medioambientales y humanos que mantenga la atracción de un turismo de calidad en los destinos que obtengan la credencial «MUNICIPIO LER» con la que concluimos nuestro trabajo.

Dos versiones preliminares de este trabajo fueron presentadas en el *18th International Conference of Alzheimer's Disease International* (Barcelona, Octubre de

2002), en el *Vth European Congress of Gerontology* (Barcelona, Julio de 2003)¹ y en el *VI Workshop on The Welfare of Older Migrants* (York, Octubre de 2003)². El trabajo que aquí se presenta es parcial, fruto de una primera fase de la investigación; en él están ausentes algunas variantes de la *gerontoinmigración* en España, además de aspectos disciplinares de suma trascendencia como la psicología o la economía, entre otros. Sólo nos hemos detenido, por ahora, en una selección de problemas socio-sanitarios, políticos y jurídicos de la población de personas mayores extranjeras de origen comunitario que habitan destinos españoles durante gran parte del año. Por el origen de estas personas, por la duración del traslado y por las características y la finalidad de la migración, ocupan un segmento del fenómeno más amplio de la *gerontomovilidad transfronteriza* que posee perfiles diferenciados y estrategias de actuación concretas. Esta parcelación evidencia que nos encontramos en el inicio de un largo camino que, de andarse, nuestro deseo es que contribuya al progreso humano, social y económico de los sectores implicados.

Para esta tarea hemos contado con la infraestructura de la Universidad de Málaga y el apoyo financiero de la Junta de Andalucía³. Para la realización del estudio demoscópico ha sido no menos valiosa la colaboración del Ayuntamiento de Mijas, que nos ha proporcionado no sólo los datos de sus registros municipales, a cargo de su responsable, Guillermo CALVO, sino también sus esfuerzos de selección y coordinación de los mediadores interculturales que han realizado las encuestas, labor en la que han colaborado Marta REY y Louisa MACHENY y dirigido Anette SKOU, responsable del Departamento de Extranjeros. Para su realización hemos contado también con el apoyo expreso de los responsables de la *Red sanitaria pública estatal* a través de su subdirector Provincial de Jubilación, Muerte y Supervivencia de la Dirección Provincial de Málaga del Instituto Nacional de la Seguridad Social, Fructuoso CARO RIVERA, que nos han ilustrado sobre el entramado burocrático de la seguridad social transfronteriza, y de la *Red sanitaria autonómica* en la persona de su responsable, Santos AGRELLA TORRES, Director del Distrito Sanitario Costa del Sol, que nos ha autorizado la utilización de los Centros de Salud para la realización de dichas encuestas.

En el ámbito académico, queremos destacar las opiniones, ayuda y sugerencias de otros investigadores especialistas en sociología y demografía de la *gerontoinmigración*, en particular de Vicente RODRÍGUEZ, Anthony WARNERS y Karen O'REILLY, miembros de la *European Scientific Foundation*, así como Antonia M.^a RUIZ por su asesoramiento estadístico.

La labor más oculta, pero de suma trascendencia, ha correspondido al personal administrativo: Maria del Mar y Miguel PÉREZ GÓMEZ y Francisco TORRES YANES, por su

¹ Las Actas del Congreso han sido publicadas en la *Revista Española de Geriátría y Gerontología*, 2003, vol. 38, supl. I, págs. 123 y 160.

² Vide WARNERS, A.M. (coord. y ed.) *Older Migrants in Europe: Essays, Projects and Sources*, Sheffield Institute for Studies on Ageing, University of Sheffield, UK (2004), págs. 43 y ss.

³ Acción Coordinada (2001) del Plan Andaluz de Investigación, Desarrollo e Innovación de la Junta de Andalucía (LJC/GGM). Grupos participantes: SEJ 0267, SEJ 0410, SEJ 0347. Coordinadora de la investigación: Mayte Echezarreta Ferrer.

trabajo, no siempre grato, de codificación de datos y de corrección y armonización tipográfica.

Mención especial deben recibir las asociaciones y personas que, de forma voluntaria, han participado como mediadores interculturales en este trabajo y a quienes brindamos los resultados de nuestra investigación como representantes de un numeroso colectivo con el que, como ciudadanos y ciudadanas europeas, nos sentimos identificados y comprometidos. Entre las primeras, destacamos: la Iglesia danesa, la Legión Británica Mijas- Costa; la Asociación de Beneficio para las Comunidades de habla alemana en la Costa del Sol; La Asociación Hispano Danesa, Mijas-Costa; la Asociación Internacional de Mujeres Danesas (D.I.W.A.); el Centro de Artes de Mijas y Los Amigos de Mijas. De entre los grupos de Voluntarios-Intérpretes en los Centros de Salud en Mijas-Pueblo, Las Lagunas y La Cala de Mijas-Costa, destacamos: Marila ÁLVAREZ, Paola Rosa BIAN, Bárbara BERTRAM, Carmen BONZE, M.^a Luisa DAUMAS, Inga FINSSEN, Emilio GONZÁLEZ, Sari JALONEN GONZÁLEZ, David JOHNSTON, Lex MARGOT, John MORELLO, Josefine SIMPSON y Marianne WINGAAARDH.

A los mencionados, a los encuestados y a cuantos de una u otra forma han apoyado este proyecto, nuestro agradecimiento por su confianza y compromiso.

LOS AUTORES

ÍNDICE DE AUTORES

INVESTIGADORES DEL GRUPO «IN&EN» (INMIGRACIÓN Y ENVEJECIMIENTO) DEL PLAN ANDALUZ DE INVESTIGACIÓN, DESARROLLO E INNOVACIÓN (SEJ 267)

Baldomero ÁLVAREZ FERNÁNDEZ, *Doctor en Medicina, Especialista en Geriatría. Unidad de Geriatría del Hospital Carlos Haya de Málaga.*

Rocío CARO GÁNDARA, *Doctora en Derecho. Profesora Titular de Derecho Internacional Privado de la Universidad de Málaga.*

Rafael DURÁN MUÑOZ, *Licenciado en Geografía e Historia, Doctor-Miembro del Instituto Juan March. Profesor Titular de Ciencia Política de la Universidad de Málaga.*

Mayte ECHEZARRETA FERRER, *Doctora en Derecho. Profesora Titular de Derecho Internacional Privado de la Universidad de Málaga. Responsable principal del Grupo de Investigación.*

Ricardo GÓMEZ HUELGAS, *Doctor en Medicina y Cirugía, Especialista en Medicina Interna. Jefe del Servicio de Medicina Interna del Hospital Carlos Haya de Málaga.*

José Antonio LÓPEZ TRIGO, *Licenciado en Medicina y Cirugía, Especialista en Geriatría. Área de Mayores del Ayuntamiento de Málaga.*

José Manuel MARÍN CARMONA, *Licenciado en Medicina y Cirugía, Especialista en Geriatría. Área de Mayores del Ayuntamiento de Málaga.*

Ángel RODRÍGUEZ, *Doctor en Derecho, en Ciencias Políticas. Catedrático de Derecho Constitucional de la Universidad de Extremadura.*

Blanca SILLERO CROVETTO, *Doctora en Derecho. Profesora Titular de Derecho Civil de la Universidad de Málaga.*

INVESTIGADORES DE OTROS GRUPOS DEL PLAN ANDALUZ DE INVESTIGACIÓN

Juan Manuel AYLLÓN DÍAZ-GONZÁLEZ, *Doctor en Derecho, Investigador del grupo SEJ-410. Profesor Titular de Derecho Administrativo de la Universidad de Málaga.*

Antonio MÁRQUEZ PRIETO, *Doctor en Derecho, Investigador del grupo SEJ-347. Profesor Titular de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social de la Universidad de Málaga.*

Rosa QUESADA SEGURA, *Doctora en Derecho, Investigadora principal del grupo SEJ-347. Catedrática de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social de la Universidad de Málaga.*